



Condiciones Generales de Venta

1. Estas condiciones Generales de Venta se aplican a todos los suministros y ventas realizadas por Aludium salvo que por escrito se acuerde lo contrario.
2. La Aceptación de Pedido enviada por Aludium al cliente es la confirmación escrita del pedido del cliente y los términos en que se va a suministrar, incluido el precio. Toda modificación precisará el acuerdo escrito de las partes.
3. Todos los gastos ocasionados por modificaciones, alteraciones y/o cancelaciones por parte del cliente de las aceptaciones de pedido ya confirmadas, serán cargados al mismo, de acuerdo con los costes indicados por el Departamento de Contabilidad de Aludium.
4. Aludium garantiza que la mercancía se ajusta a lo estipulado en el anverso de la Aceptación de Pedido. Queda excluida cualquier otra garantía respecto a la comercialización o idoneidad de la mercancía para un fin concreto. El límite de la responsabilidad de Aludium serán el precio de la mercancía afectada, según se fija en la Aceptación de Pedido. En ningún caso Aludium será responsable por daños indirectos o derivados ni por lucro cesante.
5. Las mercancías viajan a riesgo del cliente.
6. El cliente debe asumir los riesgos derivados del uso que haga de la mercancía o de su venta a terceros.
7. Los materiales serán propiedad de Aludium hasta que no se haya pagado la totalidad de los materiales.
8. Aludium se reserva el derecho a solicitar del cliente, en cualquier momento, garantías destinadas a asegurar el pago de cualquier pedido si las condiciones de solvencia del cliente así lo aconsejasen. Si una vez solicitadas dichas garantías el cliente no prestase las mismas, Aludium podrá cancelar total o parcialmente el pedido en cuestión y el contrato, en su caso.
9. Todas las reclamaciones deben hacerse por escrito dentro de los 15 días naturales que sigan a la recepción de las mercancías, pudiendo optar Aludium en el caso de verificarse la reclamación por reparar o reemplazar las mercancías defectuosas a su costa. En ningún caso podrá reclamar el cliente cuando las mercancías en litigio no puedan ser inspeccionadas por Aludium o cuando el cliente hubiera hecho uso de las mismas.
10. Ninguna de las partes incurrirá en incumplimiento contractual con motivo de la imposibilidad de cumplir sus obligaciones por circunstancias de fuerza mayor, si bien la parte afectada deberá comunicar inmediatamente a la otra por escrito esta situación. De prolongarse la circunstancia de fuerza mayor durante más de 30 días, cualquiera de las partes podrá cancelar el Contrato, siempre que la citada comunicación haya tenido lugar por escrito.
Se entiende por fuerza mayor, como ejemplo y sin que suponga limitación de ningún tipo:
Movilización, actos de guerra y/o sabotaje, revoluciones, huelgas, cierre patronal, actos de terrorismo, falta o no validez de materia prima, fuego, inundaciones, tormentas, temporal y otros fenómenos atmosféricos externos que motiven interrupción en la producción/entregas por parte de Aludium.
11. La falta de pago del cliente conllevará automáticamente el vencimiento de todos los pagos, incluyendo los supuestos en que se haya aprobado un programa de pagos. En estos supuestos, Aludium podrá exigir cualesquiera garantías para suministrar los pedidos pendientes. En caso de que el cliente no acepte el otorgamiento de las garantías solicitadas, Aludium podrá sin perjuicio de las acciones a las que tenga derecho, cesar en la relación contractual con el cliente.
12. El retraso en el pago por el cliente conllevará un recargo del 1 % mensual.
13. Para cualquier litigio que pudiera derivarse del presente Contrato la ley aplicable será la española.
14. Todos los gastos, incluidos los de abogado y procurador en que incurra Aludium hasta conseguir el cobro de lo adeudado serán abonados por el cliente. Asimismo, los cargos por las garantías que presente (incluyendo documentos cambiarios) corresponde al cliente.
15. Tolerancias de envío: según los valores reflejados en el anverso de la aceptación de pedido.

General Conditions of Sale

1. These General Conditions of Sale are applicable to all sales and supplies of goods made by Aludium, unless otherwise agreed in writing.
2. The Acceptance Order sent by Aludium to the customer is the confirmation in writing of the order placed by the customer and the terms under which the delivery of the goods will take place, including price. All changes need to be confirmed in writing by the parties.
3. All costs arising from modification, alterations and/or cancellations due to the customer of any Acceptance Order that has already been confirmed, shall be charged to the customer in accordance with the costs stipulated by Aludium's Accounting Department.
4. Aludium warrant that the goods to be delivered will conform to the description thereof spelt out in the Acceptance Order. There are no other warranties beyond such description, and Aludium expressly excludes and warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Under all circumstances Aludium's liability for damages shall be limited to the price of the concerned good –as specified in the Acceptance Order- which caused the damage. Liability for special, contingent, consequential, indirect, or punitive damages is expressly excluded.
5. The goods are transported at the risk of the customer.
6. In all cases the customer shall assume the risks due to the use of the goods as well as to its sale to third parties.
7. Goods continue to be the property of Aludium until they have been paid for in full.
8. Aludium has the right to demand, at any time, from the customer additional warranties to assure payment when the customer's solvency situation advises to do so. If such warranties are not provided, Aludium shall have the right to cancel wholly or partially the concerned order as well as the contract existing with the customer, in its case.
9. Any claim shall be in writing within 15 calendar days following receipt of the goods. If the claim is verified, Aludium's liability under this warranty shall be limited to repair or replace the defective goods at its option, expenses paid. No claims shall be accepted when the concerned goods have been used by the customer and/or it is not possible for Aludium to inspect them.
10. Neither party shall be liable for its failure to perform according to the terms of the Agreement if said performance is made impossible or impracticable due to circumstances of force majeure, but shall immediately give written notice of this circumstance to the other party. In the event failure to perform due to force majeure continues for more than 30 days, either party shall have the right to cancel the Agreement, provided that the above written notice has been given.
The following are examples of force majeure, not exclusive of others circumstances:
Mobilization, acts of war and/or sabotage, revolutions, strikes, lock-outs, act of terrorism, lack of unsuitable raw material, fire, floods, storms, weather conditions or other external atmospheric phenomena which result in the interruption of production/deliveries by Aludium.
11. If the customer defaults with a payment, all amounts owed to Aludium, including those for which a deferred payment plan has been agreed, shall fall due immediately. In these events, Aludium shall be entitled to request to the customer any guaranty or security it deems necessary before making further deliveries. If the customer does not provide Aludium the requested guaranty Aludium may without prejudice to its further rights, terminate the contractual relationship existing with the customer.
12. Overdue amounts will be subject to interest at the rate of 1 % monthly surcharge.
13. For any dispute which might arise from this Contract the Spanish law shall be the governing law.
14. Aludium's costs of collection, including attorneys fees shall be paid by the client. The client shall also pay all costs due from the furnishing of securities, including notes.
15. Shipping tolerances: according to data on the observe of the Order Confirmation.